

PARLEMENT EUROPEEN



2006 - 2007



## PROCÈS-VERBAL

de la séance du

**mercredi**  
31 mai 2006

P6\_PV(2006)05-31

PE 374.562

**FR**

**FR**

## LÉGENDE DES SIGNES UTILISES

*	procédure de consultation
** I	procédure de coopération, première lecture
** II	procédure de coopération, deuxième lecture
***	avis conforme
***I	procédure de codécision, première lecture
***II	procédure de codécision, deuxième lecture
***III	procédure de codécision, troisième lecture

(La procédure indiquée est fondée sur la base juridique proposée par la Commission.)

## INDICATIONS CONCERNANT L'HEURE DES VOTES

Sauf indication contraire, les rapporteurs ont fait connaître par écrit à la présidence leur position sur les amendements.

## SIGNIFICATIONS DES ABREVIATIONS DES COMMISSIONS

AFET	commission des affaires étrangères
DEVE	commission du développement
INTA	commission du commerce international
BUDG	commission des budgets
CONT	commission du contrôle budgétaire
ECON	commission des affaires économiques et monétaires
EMPL	commission de l'emploi et des affaires sociales
ENVI	commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire
ITRE	commission de l'industrie, de la recherche et de l'énergie
IMCO	commission du marché intérieur et de la protection des consommateurs
TRAN	commission des transports et du tourisme
REGI	commission du développement régional
AGRI	commission de l'agriculture et du développement rural
PECH	commission de la pêche
CULT	commission de la culture et de l'éducation
JURI	commission des affaires juridiques
LIBE	commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures
AFCO	commission des affaires constitutionnelles
FEMM	commission des droits de la femme et de l'égalité des genres
PETI	commission des pétitions

## SIGNIFICATION DES ABREVIATIONS DES GROUPES POLITIQUES

PPE-DE	groupe du Parti populaire européen (Démocrates-chrétiens) et des Démocrates européens
PSE	groupe socialiste au Parlement européen
ALDE	groupe Alliance des démocrates et des libéraux pour l'Europe
Verts/ALE	groupe des Verts/Alliance libre européenne
GUE/NGL	groupe confédéral de la Gauche unitaire européenne/Gauche verte nordique
IND/DEM	groupe Indépendance/Démocratie
UEN	groupe Union pour l'Europe des Nations
NI	non-inscrits

## Sommaire

1. Reprise de la session.....	3
2. Souhais de bienvenue.....	3
3. Déclaration de la Présidence.....	3
4. Crise humanitaire dans les territoires palestiniens et le rôle de l'Union (propositions de résolution déposées).....	3
5. Dépôt de documents.....	4
6. Transmission par le Conseil de textes d'accords.....	7
7. Suites données aux résolutions du Parlement.....	7
8. Déclarations écrites (article 116 du règlement).....	7
9. Débat sur le futur de l'Europe avec la participation du Premier Ministre belge, membre du Conseil européen (débat).....	7
10. Approbation du procès-verbal de la séance précédente.....	8
11. Demande de défense d'immunité parlementaire.....	8
12. Situation des prisonniers à Guantanamo (débat) .....	9
13. Accord de partenariat transatlantique UE/États-Unis d'Amérique - Relations économiques transatlantiques: UE/États-Unis (débat).....	9
14. Interventions d'une minute sur des questions politiques importantes.....	10
15. Politiques commerciales visant à maximaliser la contribution du commerce à la lutte contre la pauvreté (débat).....	10
16. Médicaments à usage pédiatrique ***II (débat).....	11
17. Programme-cadre pour l'innovation et la compétitivité (2007-2013) ***I (débat).....	11
18. Élargissement de la zone Euro (débat).....	11
19. État prévisionnel des recettes et des dépenses du Parlement européen (2007) (débat).....	12
20. Année européenne du dialogue interculturel (2008) ***I (débat).....	12
21. Efficacité énergétique (Livre vert) (débat).....	12
22. Interdictions résultant de condamnations pour infractions sexuelles commises à l'égard d'enfants (débat).....	13

23. Ordre du jour de la prochaine séance.....	13
24. Levée de la séance.....	13
LISTE DE PRESENCE.....	15

# PARLEMENT EUROPEEN

SESSION 2006 - 2007

Séances des 31 mai et 1 juin 2006

BRUXELLES

PROCÈS-VERBAL

PRÉSIDENCE: Josep BORRELL FONTELLES  
Président

## 1. Reprise de la session

La séance est ouverte à 15 h 5.

## 2. Souhais de bienvenue

M. le Président souhaite, au nom du Parlement, la bienvenue à une délégation du Parlement des Maldives, à une délégation du Parlement du Mexique ainsi qu'à Madame Aminato Haidar, prix Juan María Bandrés pour la défense du droit d'asile et la solidarité avec les personnes réfugiées, qui ont pris place dans la tribune officielle.

## 3. Déclaration de la Présidence

M. le Président exprime, au nom du Parlement, sa solidarité envers le gouvernement indonésien à la suite du tremblement de terre qui a frappé l'Indonésie et rend hommage aux victimes du séisme.

o  
o o o

Intervient Martin Schulz, au nom du groupe PSE, et avec l'appui de Francis Wurtz, Monica Frassoni, Graham Watson et Hans-Gert Poettering, au nom de leurs groupes respectifs, qui condamne l'augmentation des actes de racisme et d'homophobie commis ces derniers temps dans différents pays de l'Union européenne et demande que la question soit soulevée à la prochaine Conférence des présidents.

Interviennent, pour des faits personnels, Frank Vanhecke et Bogusław Rogalski à la suite de cette intervention.

## 4. Crise humanitaire dans les territoires palestiniens et le rôle de l'Union (propositions de résolution déposées)

Propositions de résolution déposées, sur la base de l'article 103, paragraphe 2, du règlement:

- Francis Wurtz, Adamos Adamou et Luisa Morgantini, au nom du groupe GUE/NGL, sur la situation au Proche-Orient et la décision de l'Union européenne de suspendre ses aides directes aux

institutions palestiniennes (B6-0301/2006),

- Pasqualina Napoletano et Véronique De Keyser, au nom du groupe PSE, sur la crise humanitaire dans les territoires palestiniens et le rôle de l'UE (B6-0302/2006),

- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jana Hybášková et Patrick Gaubert, au nom du groupe PPE-DE, sur la situation au Proche-Orient (B6-0303/2006),

- Daniel Marc Cohn-Bendit, Cem Özdemir, Angelika Beer, Hélène Flautre, Margrete Auken, Jill Evans, Caroline Lucas, Johannes Voggenhuber et David Hammerstein Mintz, au nom du groupe Verts/ALE, sur la crise humanitaire dans les territoires palestiniens et le rôle de l'UE (B6-0304/2006),

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, au nom du groupe ALDE, sur la situation au Proche-Orient (B6-0305/2006),

- Ģirts Valdis Kristovskis et Roberta Angelilli, au nom du groupe UEN, sur le financement des aides destinées au peuple palestinien (B6-0306/2006).

*Vote: point 7.9 du PV du 01.06.2006.*

## **5. Dépôt de documents**

Les documents suivants ont été déposés

1) par les commissions parlementaires

1.1) rapports

- \* Rapport sur l'initiative du Royaume de Belgique visant à faire adopter par le Conseil une décision-cadre relative à la reconnaissance et à l'exécution dans l'Union européenne des interdictions résultant de condamnations pour infractions sexuelles commises à l'égard d'enfants (14207/2004 - C6-0244/2004 - 2004/0818(CNS)) - Commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures - Rapporteur: Sonik Bogusław (A6-0068/2006).

- Rapport sur les relations économiques transatlantiques UE-États-Unis (2005/2082(INI)) - Commission du commerce international - Rapporteur: Mann Erika (A6-0131/2006).

- \* Rapport sur le projet de règlement (CE, Euratom) de la Commission modifiant le règlement (CE, Euratom) n° 2342/2002 établissant les modalités d'exécution du règlement (CE, Euratom) n° 1605/2002 du Conseil portant règlement financier applicable au budget général des Communautés européennes (SEC(2005)1240 - C6-0355/2005 - 2005/0904(CNS)) - Commission du contrôle budgétaire - Rapporteurs: Pahor Borut, Gräßle Ingeborg (A6-0135/2006).

- Rapport contenant des recommandations à la Commission sur la protection des travailleurs des services de santé de l'Union européenne contre les infections à diffusion hématogène résultant de blessures par piqûres d'aiguilles (2006/2015(INI)) - Commission de l'emploi et des affaires sociales - Rapporteur: Hughes Stephen (A6-0137/2006).

- Rapport sur la situation des femmes roms dans l'Union européenne (2005/2164(INI)) - Commission des droits de la femme et de l'égalité des genres - Rapporteur: Járóka Livia (A6-0148/2006).

- Rapport sur les petites et moyennes entreprises dans les pays en développement (2005/2207(INI)) - Commission du développement - Rapporteur: Schröder Jürgen (A6-0151/2006).
- Rapport sur la situation des femmes dans les conflits armés et leur rôle dans la reconstruction et le processus démocratique dans les pays en situation post conflit (2005/2215(INI)) - Commission des droits de la femme et de l'égalité des genres - Rapporteur: De Keyser Véronique (A6-0159/2006).
- Rapport sur le Livre vert consacré à l'efficacité énergétique, ou comment consommer mieux avec moins (2005/2210(INI)) - Commission de l'industrie, de la recherche et de l'énergie - Rapporteur: Vidal-Quadras Alejo (A6-0160/2006).
- \*\*\*I Rapport sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil relative à l'Année européenne du dialogue interculturel (2008) (COM(2005)0467 - C6-0311/2005 - 2005/0203(COD)) - Commission de la culture et de l'éducation - Rapporteur: Hennicot-Schoepges Erna (A6-0168/2006).
- Rapport sur l'amélioration des relations entre l'Union européenne et les États-Unis dans le cadre d'un accord de partenariat transatlantique (2005/2056(INI)) - Commission des affaires étrangères - Rapporteur: Brok Elmar (A6-0173/2006).
- \*\*\*I Rapport sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil établissant un cadre commun pour le développement de répertoires d'entreprises utilisés à des fins statistiques et abrogeant le règlement (CEE) n° 2186/93 du Conseil (COM(2005)0112 - C6-0089/2005 - 2005/0032(COD)) - Commission des affaires économiques et monétaires - Rapporteur: Martin Hans-Peter (A6-0177/2006).
- Rapport sur le commerce et la pauvreté: concevoir des politiques commerciales afin de maximaliser la contribution du commerce à la lutte contre la pauvreté (2006/2031(INI)) - Commission du commerce international - Rapporteur: Markov Helmuth (A6-0179/2006).
- \*\*\*I Rapport sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant un programme-cadre pour l'innovation et la compétitivité (2007-2013) (COM(2005)0121 - C6-0098/2005 - 2005/0050(COD)) - Commission de l'industrie, de la recherche et de l'énergie - Rapporteur: Chatzimarkakis Jorgo (A6-0180/2006).
- Rapport sur l'état prévisionnel des recettes et des dépenses du Parlement européen pour l'exercice 2007 (2006/2022(BUD)) - Commission des budgets - Rapporteur: Grech Louis (A6-0188/2006).
- Rapport sur l'élargissement de la zone euro (2006/2103(INI)) - Commission des affaires économiques et monétaires - Rapporteur: Langen Werner (A6-0191/2006).

## 1.2) recommandations pour la deuxième lecture

- \*\*\*II Recommandation pour la deuxième lecture sur la position commune du Conseil en vue de l'adoption d'une directive du Parlement européen et du Conseil relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité des chances et de l'égalité de traitement (15623/7/2005 - C6-0089/2006 - 2004/0084(COD)) - Commission des droits de la femme et de l'égalité des genres - Rapporteur: Niebler Angelika (A6-0165/2006).
- \*\*\*II Recommandation pour la deuxième lecture relative à la position commune du Conseil en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil relatif aux médicaments à usage pédiatrique, modifiant le règlement (CEE) n° 1768/92, la directive 2001/83/CE, la directive

2001/20/CE et le règlement (CE) n° 726/2004 (15763/3/2005 - C6-0087/2006 - 2004/0217(COD)) - Commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire - Rapporteur: Grossetête Françoise (A6-0171/2006).

2) par les députés

2.1) questions orales (article 108 du règlement)

- (O-0033/2006) Jo Leinen, au nom de la commission AFCO, à la Commission: Étapes futures de la période de réflexion (B6-0208/2006),

- (O-0041/2006) Anders Wijkman, John Bowis et Karl-Heinz Florenz, au nom du groupe PPE-DE, au Conseil: Stratégie du développement durable (B6-0209/2006),

- (O-0042/2006) Anders Wijkman, John Bowis et Karl-Heinz Florenz, au nom du groupe PPE-DE, à la Commission: Stratégie du développement durable (B6-0210/2006),

- (O-0043/2006) Chris Davies, au nom du groupe ALDE, au Conseil: Stratégie du développement durable (B6-0211/2006),

- (O-0044/2006) Chris Davies, au nom du groupe ALDE, à la Commission: Stratégie du développement durable (B6-0212/2006),

- (O-0045/2006) Satu Hassi, au nom du groupe Verts/ALE, au Conseil: Stratégie du développement durable (B6-0213/2006),

- (O-0046/2006) Satu Hassi, au nom du groupe Verts/ALE, à la Commission: Stratégie du développement durable (B6-0214/2006),

- (O-0047/2006) Adamos Adamou et Jonas Sjöstedt, au nom du groupe GUE/NGL, au Conseil: Stratégie du développement durable (B6-0215/2006),

- (O-0048/2006) Adamos Adamou et Jonas Sjöstedt, au nom du groupe GUE/NGL, à la Commission: Stratégie du développement durable (B6-0216/2006),

- (O-0050/2006) Johannes Blokland, au nom du groupe IND/DEM, au Conseil: Stratégie du développement durable (B6-0217/2006),

- (O-0051/2006) Johannes Blokland, au nom du groupe IND/DEM, à la Commission: Stratégie du développement durable (B6-0218/2006),

- (O-0052/2006) Guido Sacconi, au nom du groupe PSE, au Conseil: Stratégie du développement durable (B6-0219/2006),

- (O-0053/2006) Guido Sacconi, au nom du groupe PSE, à la Commission: Stratégie du développement durable (B6-0220/2006),

- (O-0054/2006) Anna Záborská, au nom de la commission FEMM, à la Commission: Prostitution forcée dans le cadre de la coupe du monde de football 2006 (B6-0221/2006).

2.2) déclarations écrites pour inscription au registre (article 116 du règlement)



- Georgios Karatzaferis, sur le génocide des habitants du Pont (0042/2006),
- Adriana Poli Bortone, sur la lutte contre les plantations de stupéfiants (0043/2006),
- Mario Borghezio, sur l'application du principe d'un "label européen" aux fonds alloués à l'autorité palestinienne et sur le contrôle indépendant de l'utilisation de ces fonds (0044/2006),
- Mario Borghezio, sur les coûts et désagréments liés au siège du Parlement européen à Strasbourg (0045/2006),
- Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini et Miguel Angel Martínez Martínez, sur le développement du microcrédit dans le cadre du Partenariat euroméditerranéen (0046/2006).

## **6. Transmission par le Conseil de textes d'accords**

Le Conseil a transmis copie certifiée conforme des documents suivants:

- Accord entre la Communauté européenne et le gouvernement de la Géorgie concernant certains aspects des services aériens;
- accord de coopération et d'assistance entre la Cour pénale internationale et l'Union européenne;
- accord entre la Communauté européenne et la République de Croatie concernant certains aspects des services aériens;
- accord entre la Communauté européenne et le Conseil des Ministres de la République d'Albanie sur certains aspects des services aériens;
- accord entre la Communauté européenne et la République de Bulgarie concernant certains aspects des services aériens;
- accord entre la Communauté européenne et la Serbie-Monténégro sur certains aspects des services aériens;
- accord entre la Communauté européenne et la Roumanie sur certains aspects des services aériens;
- accord entre la Communauté européenne et la Bosnie-Herzégovine sur certains aspects des services aériens.

## **7. Suites données aux résolutions du Parlement**

La communication de la Commission sur les suites données aux résolutions adoptées par le Parlement au cours de la période de session de janvier a été distribuée.

## **8. Déclarations écrites (article 116 du règlement)**

Les déclarations écrites n° 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12/2006 n'ayant pas recueilli le nombre de signatures nécessaires sont, en vertu des dispositions de l'article 116, paragraphe 5, du règlement, devenues caduques.

## **9. Débat sur le futur de l'Europe avec la participation du Premier Ministre belge, membre du Conseil européen (débat)**

M. le Président communique que participera à ce débat Guy Verhofstadt, Premier Ministre belge, et précise que le Parlement invitera désormais les chefs de gouvernement des États membres n'exerçant pas la Présidence en exercice du Conseil qui souhaitent participer aux débats en plénière sur le futur de l'Europe.

Intervient Guy Verhofstadt.

Interviennent Hans-Gert Poettering, au nom du groupe PPE-DE, Martin Schulz, au nom du groupe PSE, Graham Watson, au nom du groupe ALDE, Monica Frassoni, au nom du groupe Verts/ALE, Francis Wurtz, au nom du groupe GUE/NGL, Nigel Farage, au nom du groupe IND/DEM, Brian Crowley, au nom du groupe UEN, Frank Vanhecke, non-inscrit, Guy Verhofstadt, Íñigo Méndez de Vigo, Jo Leinen, Marielle De Sarnez, Johannes Voggenhuber, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jens-Peter Bonde, Konrad Szymański, Irena Belohorská, Jean-Luc Dehaene, Philippe Busquin, Andrew Duff, Pierre Jonckheer, Jonas Sjöstedt, Nils Lundgren, Hanna Foltyn-Kubicka, James Hugh Allister, Timothy Kirkhope, Mia De Vits, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Bart Staes, Kyriacos Triantaphyllides, Antonio Tajani, Bernard Poignant, João de Deus Pinheiro, Maria Berger, Bogdan Klich, Genowefa Grabowska, Richard Corbett, Carlos Carnero González, Alexander Stubb, Tunne Kelam et Guy Verhofstadt.

Le débat est clos.

PRÉSIDENCE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
Vice-présidente

## **10. Approbation du procès-verbal de la séance précédente**

Le procès-verbal de la séance précédente est approuvé.

o  
o o o

*Intentions de vote:*

Les intentions de vote suivantes (portant sur des votes non émis) ont été exprimées:

Date de séance: 18.05.2006

Rapport Luis Manuel Capoulas Santos - A6-0152/2006

paragraphe 16, 1ère partie

contre: Lars Wohlin

paragraphe 16, 2ème partie

contre: Lars Wohlin

## **11. Demande de défense d'immunité parlementaire**

Monica Frassoni a transmis à la Présidence une demande en défense de l'immunité parlementaire de Gérard Onesta, suite à un arrêt de la 3ème Chambre des appels correctionnels de Toulouse.

Gérard Onesta a marqué son accord à cette demande.

Conformément à l'article 6, paragraphe 3, du règlement, la demande a été renvoyée à la commission compétente, à savoir la commission JURI.

## 12. Situation des prisonniers à Guantanamo (débat)

Déclarations du Conseil et de la Commission: Situation des prisonniers à Guantanamo.

Ursula Plassnik (Présidente en exercice du Conseil) et Benita Ferrero-Waldner (membre de la Commission) font les déclarations.

Interviennent Simon Coveney, au nom du groupe PPE-DE, Elena Valenciano Martínez-Orozco, au nom du groupe PSE, Elizabeth Lynne, au nom du groupe ALDE, Kathalijne Maria Buitenweg, au nom du groupe Verts/ALE, Giusto Catania, au nom du groupe GUE/NGL, Gerard Batten, au nom du groupe IND/DEM, Elmar Brok, Sarah Ludford, Raúl Romeva i Rueda, Maria da Assunção Esteves, Cem Özdemir, Ursula Plassnik et Benita Ferrero-Waldner.

Propositions de résolution déposées, sur la base de l'article 103, paragraphe 2, du règlement, en conclusion du débat:

- Simon Coveney, au nom du groupe PPE-DE sur Guantanamo (B6-0295/2006),
- Francis Wurtz, au nom du groupe GUE/NGL sur la situation des prisonniers de Guantanamo (B6-0296/2006),
- Brian Crowley, Cristiana Muscardini et Ģirts Valdis Kristovskis, au nom du groupe UEN, sur la situation des prisonniers à Guantanamo (B6-0297/2006),
- Kathalijne Maria Buitenweg, Jean Lambert, Cem Özdemir, Hélène Flautre, Angelika Beer, Raúl Romeva i Rueda, Monica Frassoni et Daniel Marc Cohn-Bendit, au nom du groupe Verts/ALE, sur Guantanamo (B6-0298/2006/rev),
- Elizabeth Lynne, au nom du groupe ALDE, sur Guantanamo (B6-0299/2006),
- Pasqualina Napoletano, Elena Valenciano Martínez-Orozco et Panagiotis Beglitis, au nom du groupe PSE, sur la situation des personnes détenues à Guantanamo (B6-0300/2006).

Le débat est clos.

Vote: *point 7.10 du PV du 01.06.2006 et point 7.10 du PV du 13.06.2006.*

## 13. Accord de partenariat transatlantique UE/États-Unis d'Amérique - Relations économiques transatlantiques: UE/États-Unis (débat)

Rapport sur l'amélioration des relations entre l'Union européenne et les États-Unis dans le cadre d'un accord de partenariat transatlantique [2005/2056(INI)] - Commission des affaires étrangères. Rapporteur: Elmar Brok (A6-0173/2006)

Rapport sur les relations économiques transatlantiques UE-États-Unis [2005/2082(INI)] - Commission du commerce international. Rapporteur: Erika Mann (A6-0131/2006)

Elmar Brok présente son rapport (A6-0173/2006).

Erika Mann présente son rapport (A6-0131/2006).

Interviennent Ursula Plassnik (Présidente en exercice du Conseil) et Benita Ferrero-Waldner (membre de la Commission).

PRÉSIDENCE: Miroslav OUZKÝ

Intervient Peter Mandelson (membre de la Commission).

Interviennent Gunnar Hökmark (rapporteur pour avis de la commission ECON), Lena Ek (rapporteur pour avis de la commission ITRE), Marie-Hélène Descamps (rapporteur pour avis de la commission CULT), Johannes Blokland (rapporteur pour avis de la commission LIBE), Christoffer Fjellner, au nom du groupe PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, au nom du groupe PSE, Alexander Lambsdorff, au nom du groupe ALDE, Cem Özdemir, au nom du groupe Verts/ALE, Helmuth Markov, au nom du groupe GUE/NGL, Bastiaan Belder, au nom du groupe IND/DEM, Konrad Szymański, au nom du groupe UEN, Ryszard Czarnecki, non-inscrit, Georgios Papastamkos, Józef Pinior, Ignasi Guardans Cambó, Caroline Lucas, Mirosław Mariusz Piotrowski, Philip Claeys, Antonio López-Istúriz White, Hannes Swoboda, Georgios Karatzaferis, Ashley Mote, Benoît Hamon, Ursula Plassnik, Benita Ferrero-Waldner et Peter Mandelson.

Le débat est clos.

Vote: *point 7.11 du PV du 01.06.2006 et point 7.12 du PV du 01.06.2006.*

#### **14. Interventions d'une minute sur des questions politiques importantes**

Interviennent, au titre de l'article 144 du règlement, pour des interventions d'une minute, les députés suivants, qui souhaitent attirer l'attention du Parlement notamment sur des questions politiques importantes:

Avril Doyle, Lissy Gröner, Pedro Guerreiro, Urszula Krupa, Bogusław Sonik, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Rogalski, Ryszard Czarnecki, Laima Liucija Andrikienė, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marios Matsakis et Thomas Wise.

*(La séance, suspendue à 20 h 20, est reprise à 21 heures.)*

PRÉSIDENCE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
Vice-présidente

#### **15. Politiques commerciales visant à maximaliser la contribution du commerce à la lutte contre la pauvreté (débat)**

Rapport sur le commerce et la pauvreté: concevoir des politiques commerciales afin de maximaliser la contribution du commerce à la lutte contre la pauvreté [2006/2031(INI)] - Commission du commerce international. Rapporteur: Helmuth Markov (A6-0179/2006)

Helmuth Markov présente son rapport.

Intervient Peter Mandelson (membre de la Commission).

Interviennent Danutė Budreikaitė (rapporteur pour avis de la commission DEVE), Zbigniew Zaleski, au nom du groupe PPE-DE, Panagiotis Beglitis, au nom du groupe PSE, Sajjad Karim, au nom du groupe ALDE, et Peter Mandelson.

Le débat est clos.

Vote: *point 7.15 du PV du 01.06.2006.*

## **16. Médicaments à usage pédiatrique \*\*\*II (débat)**

Recommandation pour la 2ème lecture relative à la position commune du Conseil en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil relatif aux médicaments à usage pédiatrique, modifiant le règlement (CEE) n° 1768/92, la directive 2001/83/CE, la directive 2001/20/CE et le règlement (CE) n° 726/2004 [15763/3/2005 - C6-0087/2006 - 2004/0217(COD)] - Commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire. Rapporteur: Françoise Grossetête (A6-0171/2006)

Françoise Grossetête présente la recommandation pour la deuxième lecture.

Intervient Günter Verheugen (Vice-président de la Commission).

Interviennent Peter Liese, au nom du groupe PPE-DE, Dorette Corbey, au nom du groupe PSE, Holger Kraemer, au nom du groupe ALDE, Małgorzata Handzlik et Anne Ferreira.

Le débat est clos.

Vote: *point 7.4 du PV du 01.06.2006.*

## **17. Programme-cadre pour l'innovation et la compétitivité (2007-2013) \*\*\*I (débat)**

Rapport sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant un programme-cadre pour l'innovation et la compétitivité (2007-2013) [COM(2005)0121 - C6-0098/2005 - 2005/0050(COD)] - Commission de l'industrie, de la recherche et de l'énergie. Rapporteur: Jorgo Chatzimarkakis (A6-0180/2006)

Intervient Günter Verheugen (Vice-président de la Commission).

Jorgo Chatzimarkakis présente son rapport.

Interviennent Werner Langen (rapporteur pour avis de la commission ECON), José Albino Silva Peneda (rapporteur pour avis de la commission EMPL), Britta Thomsen (rapporteur pour avis de la commission FEMM) et Nikolaos Vakalis, au nom du groupe PPE-DE.

PRÉSIDENCE: Manuel António dos SANTOS  
Vice-président

Interviennent Reino Paasilinna, au nom du groupe PSE, et Jerzy Buzek.

Le débat est clos.

Vote: *point 7.2 du PV du 01.06.2006.*

## **18. Élargissement de la zone Euro (débat)**

Rapport sur l'élargissement de la zone Euro [2006/2103(INI)] - Commission des affaires économiques et monétaires. Rapporteur: Werner Langen (A6-0191/2006)

Werner Langen présente son rapport.

Intervient Joaquín Almunia (membre de la Commission).

Interviennent Alexander Radwan, au nom du groupe PPE-DE, Dariusz Rosati, au nom du groupe PSE, Margarita Starkevičiūtė, au nom du groupe ALDE, Guntars Krasts, au nom du groupe UEN,

Sergej Kozlík, non-inscrit, Alojz Peterle, Justas Vincas Paleckis, Danutė Budreikaitė, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk et Joaquín Almunia.

Le débat est clos.

Vote: *point 7.13 du PV du 01.06.2006.*

## **19. État prévisionnel des recettes et des dépenses du Parlement européen (2007) (débat)**

Rapport sur l'état prévisionnel des recettes et des dépenses du Parlement européen pour l'exercice 2007 [2006/2022(BUD)] - Commission des budgets. Rapporteur: Louis Grech (A6-0188/2006)

Louis Grech présente son rapport.

Interviennent Ville Itälä, au nom du groupe PPE-DE, Neena Gill, au nom du groupe PSE, Anne E. Jensen, au nom du groupe ALDE, et Hans-Peter Martin, non-inscrit.

Le débat est clos.

Vote: *point 7.14 du PV du 01.06.2006.*

## **20. Année européenne du dialogue interculturel (2008) \*\*\*I (débat)**

Rapport sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil relative à l'Année européenne du dialogue interculturel (2008) [COM(2005)0467 - C6-0311/2005 - 2005/0203(COD)] - Commission de la culture et de l'éducation. Rapporteur: Erna Hennicot-Schoepges (A6-0168/2006)

Intervient Andris Piebalgs (membre de la Commission).

Erna Hennicot-Schoepges présente son rapport.

Interviennent Patrick Gaubert (rapporteur pour avis de la commission AFET), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (rapporteur pour avis de la commission BUDG), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (rapporteur pour avis de la commission FEMM), Doris Pack, au nom du groupe PPE-DE, Maria Badia I Cutchet, au nom du groupe PSE, Jolanta Dičkutė, au nom du groupe ALDE, Bernat Joan i Marí, au nom du groupe Verts/ALE, Zdzisław Zbigniew Podkański, au nom du groupe UEN, Nina Škottová et Andris Piebalgs.

Le débat est clos.

Vote: *point 7.6 du PV du 01.06.2006.*

## **21. Efficacité énergétique (Livre vert) (débat)**

Rapport sur le Livre vert consacré à l'efficacité énergétique, ou comment consommer mieux avec moins [2005/2210(INI)] - Commission de l'industrie, de la recherche et de l'énergie. Rapporteur: Alejo Vidal-Quadras (A6-0160/2006)

Alejo Vidal-Quadras présente son rapport.

Intervient Andris Piebalgs (membre de la Commission).

Interviennent Elisa Ferreira (rapporteur pour avis de la commission ECON), Péter Olajos (rapporteur pour avis de la commission ENVI), Marta Vincenzi (rapporteur pour avis de la commission TRAN), Giles Chichester, au nom du groupe PPE-DE, Mechtild Rothe, au nom du

groupe PSE, Fiona Hall, au nom du groupe ALDE, Claude Turmes, au nom du groupe Verts/ALE, Esko Seppänen, au nom du groupe GUE/NGL, Adam Gierek, Vladimír Remek, Joan Calabuig Rull et Andris Piebalgs.

Le débat est clos.

*Vote: point 7.16 du PV du 01.06.2006.*

## **22. Interdictions résultant de condamnations pour infractions sexuelles commises à l'égard d'enfants (débat)**

Rapport sur l'initiative du Royaume de Belgique visant à faire adopter par le Conseil une décision-cadre relative à la reconnaissance et à l'exécution dans l'Union européenne des interdictions résultant de condamnations pour infractions sexuelles commises à l'égard d'enfants [14207/2004 - C6-0244/2004 - 2004/0818(CNS)] - Commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures. Rapporteur: Bogusław Sonik (A6-0068/2006)

Bogusław Sonik présente son rapport.

Intervient Franco Frattini (Vice-président de la Commission).

Interviennent Aloyzas Sakalas (rapporteur pour avis de la commission JURI), Johannes Blokland, au nom du groupe IND/DEM, et Andreas Mølzer, non-inscrit.

Le débat est clos.

*Vote: point 7.8 du PV du 01.06.2006.*

## **23. Ordre du jour de la prochaine séance**

L'ordre du jour de la séance du lendemain est fixé (document "Ordre du jour" PE 373.210/OJJE).

## **24. Levée de la séance**

La séance est levée à 0 h 10.

Julian Priestley  
Secrétaire Général

Antonios Trakatellis  
Vice-président





## LISTE DE PRESENCE

31.5.2006

Ont signé :

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Blokland, Bloom, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Ga'á, Galeote, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lhideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez

Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Peçk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posdorf, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

#### Observateurs

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Muscă Monica Octavia, Parvanova Antonia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian